

# CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH

231 CHURCH STREET, POUGHKEEPSIE, NEW YORK 12601 PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F) RELIGIOUS EDUCATION OFFICE: 845.471.4747 (PH)



☩ God,  
strength of those who hope in you,  
graciously hear our pleas,  
and,  
since without you  
mortal frailty can do nothing,  
grant us always  
the help of your grace,  
that in following your commands  
we may please you  
by our resolve and our deeds.

Through our Lord  
Jesus Christ, your Son,  
Who lives and reigns  
with you  
in the unity  
of the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,  
The Eleventh Sunday  
in  
Ordinary Time

The Eleventh Sunday in Ordinary Time  
June 17, A.D. 2018

REV. RONALD PEREZ, *Pastor*

MOST REV. PETER BYRNE, *Auxiliary Bishop of New York, Episcopal Vicar of Dutchess County*

REV. CHARLES HESTON JOSEPH, *Parochial Vicar*

REV. MSGR. JOHN BRINN, *Pastor Emeritus*

WELCOME *Bienvenido* Witamy *Benvenuto* FÁILTE

**PARISH OFFICE**

Telephone: 845.452.8250 Facsimile: 845.452.8266 Email: [D526@archny.org](mailto:D526@archny.org)

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE**

Telephone: 845.471.4747 Email: [stmarypkreligious@gmail.com](mailto:stmarypkreligious@gmail.com)

**WELCOME TO OUR NEW PARISHIONERS! / ¡BIENVENIDOS A NUESTROS FELIGRESES NUEVOS!**

Each family should register at the Parish Office. / Cada familia debe inscribirse en la Parroquia.

**STAFF**

**MRS. SHARINA CHINAS**, *Coordinator of Religious Education*  
**MRS. SUSAN DEGILIO**, *Administrative Assistant*  
**MRS. GRACE HAACK**, *Music Director*  
**MR. THOMAS PATTI**, *Facilities Manager*

**HOURS**

**Sunday:** 9:00 a.m. – 2:00 p.m.  
**Monday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Tuesday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.  
**Wednesday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Thursday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.  
**Friday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Saturday:** 2:00 p.m. – 6:00 p.m.

**THE HOLY MASS / LA SANTA MISA****Vigil/Vigilia:**

4:30 p.m. (English/Inglés)

**Sunday/Domingo:**

7:30 a.m. (English/Inglés)

9:30 a.m. (English/Inglés)

12:00 p.m. (Spanish/Español)

**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**

8:00 a.m., 5:30 p.m. (English/Inglés)

**Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:**

7:30 p.m. (Spanish/Español)

**Saturday/Sábado:**

8:00 a.m. (English/Inglés)

**BAPTISMS / BAUTISMOS**

Every Third Sunday of the Month in English/  
Cada Tercer Domingo del Mes en Inglés:

2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month in Spanish/  
Cada Tercer Sábado del Mes en Español:

2:00 p.m.

Parents need to make an appointment with the parish office.

It is recommended that preparations for Baptism begin,  
while you are awaiting the birth of your baby.

Los padres deben hacer una cita en la Oficina Parroquial.

Se recomienda iniciar los trámites del Bautismo  
mientras espera el nacimiento de su bebé.

**CONFIRMATIONS / CONFIRMACIONES**

Youth must be enrolled in our Religious Education program  
in order to be confirmed in 8<sup>th</sup> Grade.

Adults must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults  
process (English or Spanish) in order to be confirmed at Easter.

Los jóvenes deben estar inscritos en nuestro programa  
de Educación Religiosa

para ser confirmados en el 8vo Grado.

Los adultos deben estar inscritos en nuestro proceso  
de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (inglés o español)  
para ser confirmados en la Pascua.

**CONFESSIONS / CONFESIONES****Thursday/Jueves:**

8:00 – 8:45 p.m.

**Saturday/Sábado:**

3:30 – 4:15 p.m.

**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**

By Appointment / Por Cita

**MARRIAGES / MATRIMONIOS**

Couples need to consult one of the parish priests  
at least 6 months before wedding date.

La pareja debe hacer una cita con el sacerdote  
con seis meses o más de anticipación de la fecha propuesta.

**ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN**

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Disponible por cita a los seriamente infirmed y los ancianos.

**DEVOTIONS / DEVOCIONES****First Friday Adoration of the Blessed Sacrament/  
Primera Adoración del Viernes del Santísimo Sacramento**

8:30 a.m. – 5:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

**Miraculous Medal Novena/Novena Medalla Milagrosa**

Mondays after Holy Mass/Lunes después de la Santa Misa

**Rosary/Rosario**

Weekdays at 7:30 a.m. and 5:00 p.m./

Días de semana a las 7:30 a.m. y 5:00 p.m.

Saturdays at 8:30 a.m./

Sábados a las 8:30 a.m.

**Chaplet of Divine Mercy/Coronilla de la Divina Misericordia**

Fridays at 6:00 p.m./Viernes a las 6:00 p.m.

**15<sup>TH</sup> BIRTHDAY / QUINCEAÑERAS**

The birthday celebrant must make an appointment with the priest  
six months or more in advance of the proposed date.

El celebrante del cumpleaños debe hacer una cita con el sacerdote  
seis meses o más antes de la fecha propuesta.



### MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

#### SATURDAY, JUNE 16

8:00 Richard Paul Barboza †  
4:30 Virginia Cervone †

#### SUNDAY, JUNE 17

7:30 The People of the Parish  
9:30 Juan and Alicia Peña †  
12:00 Tomas Garcia Family (L)

#### MONDAY, JUNE 18

8:00 Bernard Duesel †  
5:30 Agnes Burnes †

#### TUESDAY, JUNE 19

8:00 Michael Masten †  
5:30 Sharon Marie Kallop †  
7:30 Adolfo Carlos Ojera (L)

#### WEDNESDAY, JUNE 20

8:00 Joan Reis †  
5:30 Frank P. Maleski †

#### THURSDAY, JUNE 21

8:00 Anna Fumarola †  
5:30 Agnes Burnes †  
7:30 Joaõ Silva †

#### FRIDAY, JUNE 22

8:00 Special Intention  
5:30 Martin Bogdan †

#### SATURDAY, JUNE 23

8:00 All Souls in Purgatory †  
4:30 Virginia Cervone †

#### SUNDAY, JUNE 24

7:30 The People of the Parish  
9:30 Pedro and Miguel Sosa †  
12:00 Pedro Juarez †

### LIFE IN OUR PARISH

#### RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

Grades 1-6 Sundays at 10:30 a.m., St. Mary's School  
Grades 7-8 Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

#### BAPTISM PREPARATION CLASSES

English 1<sup>st</sup> Monday of the Month at 7:30 p.m.  
St. Mary's School  
Spanish 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday of the Month at 1:00 p.m.  
St. Mary's Church

#### BIBLE STUDY

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesdays at 7:00 p.m., Rectory Conference Room

#### CHARISMATIC PRAYER GROUP

Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center  
Fridays at 7:00 p.m., St. Mary's Church

#### FELIX VARELA INSTITUTE

Tuesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

#### KNIGHTS OF COLUMBUS – FLORENTINE COUNCIL

2<sup>nd</sup> Wednesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

#### LEGION OF MARY

Tuesdays at 3:00 p.m., Rectory Conference Room

#### MUSIC MINISTRY

English/Polish Choir Mondays at 6:30 p.m., St. Mary's Church  
Spanish Choir Sundays at 11:00 a.m., St. Mary's Church  
Tuesdays at 6:30 p.m., Rectory Basement  
Youth Choir Tuesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

#### PARKING LOT FUNDRAISER

Pancake Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 8:00 a.m. – 11:30 a.m.  
St. Mary's Parish Center  
Lunch Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 11:30 a.m. – 2:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center  
Saturday Suppers 3<sup>rd</sup> Saturdays from 5:30 p.m. – 8:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center

#### RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

English (RCIA) Mondays at 7:30 p.m.,  
Rectory Conference Room  
Spanish (RICA) Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School

#### ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Thursdays at 6:00 p.m., Rectory Conference Room

#### YOUTH GROUP

Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School Gym

### WEEKLY COLLECTION

“Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you.”  
– Luke 6:38

June 10, 2018 (Regular Collection)	\$4817.12
June 11, 2017 (Regular Collection)	\$5540.50

THANK YOU, AND MAY GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS SUPPORT OF OUR PARISH!



### TODAY'S READINGS

#### **First Reading: Ezekiel 17:22-24**

God will restore the kingdom of Judah, as symbolized by the cedar. The deed is emphasized by the words, "As I, the Lord have spoken, so will I do."

#### **Second Reading: II Corinthians 5:6-10**

Paul acknowledges "that we are, in a sense, away from the Lord while in this life and bound to our bodies." We will be fully united with God in the next life, if we please him in this life.

#### **Gospel: Mark 4:26-34**

The reign of God is compared to a mustard seed which is the smallest of seeds yet grows to become the largest of shrubs. Similarly, God's community grows gradually until it becomes large and strong.

### HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

**"Therefore, we aspire to please him, whether we are at home or away. For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may receive recompense, according to what he did in the body, whether good or evil."**

In recent years we have heard calls for transparency and accountability. Whether in politics, the corporate world or the church, demands are being made on the activities of others. Judgments follow. The television is filled with many court room cases being exposed and decisions made – guilty, non guilty, fines and recompense. That is entertainment.

St. Paul reminds us that we all will experience the same accountability for reward or punishment. Sometimes we try to avoid finding ourselves as the subject of such scrutiny, yet it is only as a result of our goodness, our prayer life, our service to others, that the reward will come.

For many, it is quite convenient to pass over the idea of judgment. Maybe we should spend a moment to judge ourselves, ask forgiveness and reap the reward. Remember Matthew 25, "Come blessed of my Father inherit the kingdom prepared for you..."

### LECTURAS DE HOY

#### **Primera Lectura: Ezequiel 17:22-24**

Dios restaurará el reino de Judá, simbolizado por el cedro. La obra está enfatizada en las palabras: "Yo, El Señor, he hablado. Eso es lo que haré."

#### **Segunda Lectura: 2 Corintios 5:6-10**

San Pablo reconoce que "mientras habitamos en el cuerpo, vivimos lejos del Señor," Estaremos reunidos plenamente con Dios en la vida eterna, si lo complacemos en ésta.

#### **Evangelio: San Marcos 4:26-34**

El reino de Dios es comparado con una semilla de mostaza, la cual es la más pequeña de todas, pero sin embargo llega a crecer como un gran arbusto. Así mismo, la comunidad de Dios crece gradualmente hasta convertirse en muy grande y fuerte.

### SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

**"Nuestro único deseo es agradarlo. Porque todos debemos comparecer ante el tribunal de Cristo, para que cada uno reciba, de acuerdo con sus obras buenas o malas, lo que mereció durante su vida mortal."**

En años recientes se han hecho exigencias de transparencia y responsabilidad. Ya sea en política, el mundo corporativo o la iglesia, las demandas se han hecho sobre las actividades de otros. Siguen los juicios. La televisión está llena de casos legales siendo expuestos y las decisiones que siguen: culpables, inocentes, multas y recompensas. Eso es entretenimiento.

San Pablo nos recuerda que cada uno de nosotros tiene que rendir cuentas y de que seremos recompensados o castigados. A menudo tratamos de librarnos de ser el sujeto de tal escrutinio, pero será solamente por nuestra bondad, nuestra vida de oración, y servicio a otros que obtendremos nuestra recompensa.

Para muchos es muy conveniente dejar pasar la idea del juicio. Quizá deberíamos tomar un momento para juzgarnos a nosotros mismos, pedir perdón y ganar la recompensa. Recuerde el pasaje de San Mateo 25:34: "Vengan, benditos de mi Padre, y reciban en herencia el Reino que les fue preparado."

## Roman Ritual Blessing of Fathers

God our Father,  
in your wisdom and love  
you made all things.  
Bless these men,  
that they may be strengthened  
as Christian fathers.  
Let the example  
of their faith and love  
shine forth.  
Grant that we,  
their sons and daughters,  
may honor them always  
with a spirit  
of profound respect.

Grant this through Christ our Lord.

Amen.



Happy Father's Day!  
¡Feliz Día del Padre!  
Szczęśliwego dnia ojca!  
Buona festa del papà!  
Joyeuse fête des Pères!  
Aithreacha Shona Lá!

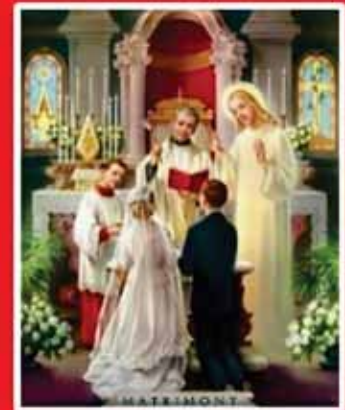
**FEASTS OF THE WEEK / FIESTAS DE LA SEMANA**

June 19	<b>SAINT ROMUALD, ABBOTT (+ A.D. 1027)</b>	Optional Memorial
June 21	<b>SAINT ALOYSIUS GONZAGA, RELIGIOUS (+ A.D. 1591)</b>	Obligatory Memorial
June 22	<b>SAINT PAULINUS OF NOLA, BISHOP (+ A.D. 431)</b>	Optional Memorial
	<b>SAINTS JOHN FISHER, BISHOP AND THOMAS MORE, MARTYRS (+ A.D. 1535)</b>	Optional Memorial

**PRAY FOR VOCATIONS / OREMOS POR VOCACIONES**



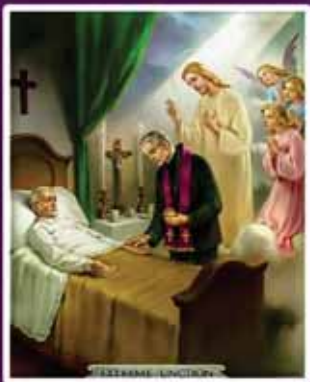
*○ Holy Spirit, Spirit of wisdom and divine love, impart Your knowledge, understanding, and counsel to youth that they may know the vocation wherein they can best serve God. Give them courage and strength to follow God's holy will. Guide their uncertain steps, strengthen their resolutions, shield their chastity, fashion their minds, conquer their hearts, and lead them to the vineyards where they will labor in God's holy service. Amen.*



**PRAY FOR THE INFIRMED / OREMOS POR LOS ENFERMOS**

*Watch, ○ Lord, with those who wake, or watch, or weep tonight, and give your angels charge over those who sleep. Tend your sick ones, ○ Lord Christ. Rest your weary ones. Bless your dying ones. Soothe your suffering ones. Pity your afflicted ones. Shield your joyous ones. And for all your love's sake. Amen.*

*- Saint Augustine*



*Rev. Thomas D'Angelo, Miguel De la Blanca, Elijah Espina, Anthony Imperatrice, Tracy Kirkpatrick, Thomas Kirkpatrick, Nell Mallen, Gerard Muleahy, Angela Patti, Donna Patti, Gloria Patti, Jose Quetzada, Rev. Phil Tran, Osear Valencia, Paul E. Williams, Gertrude Wtulich, Suzette Bulag, V.A., J.H, C.M, T.M., Fernando Rojas, Michael Markantonis, Gertrude Roslak, Rose Marie Duane, Corrine U., Kathleen Nicktern, Kenneth Maion, Andrew Whearty, Tricia Whearty, Willie Brenner, Aubrey Alexander, Frederic Canniff, Janet Capasso, Brenda Cushman, Grace Garbellano, Thomas Jackson, Edward Menti, Ben Polito, Puff Smith, Anthony Trapani, Panta Barracio, Kathleen Lockwood, Ashlee Scott, and Anthony McPartlin, Bagardo Ramirez, Linda Beatrice, Rosemary Boseo, Marie Cannon, Lucas Cavaluzzo, Jacqueline McCord, Carolyn Moore, Julita Pumfrey, Suzanne Baca, Rosemarie Smith, Pedro Vasquez, Dennis Bungea, Geraldine Cullin, Augustina Gonzales, Richard Greagor, Peter Isidore, Cheryl Kuhn, MaryJane Marinovich, and Caroline Pizzorusso.*

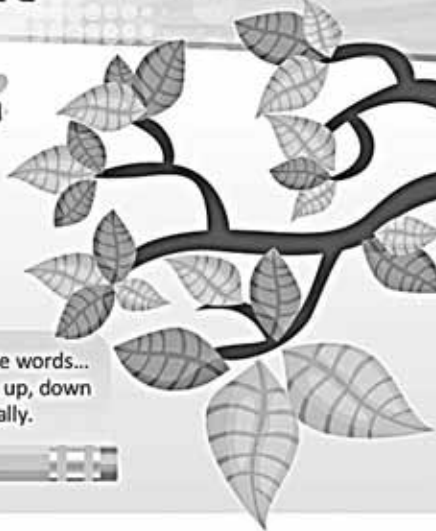
# < KID'S > KORNER

## Gospel Today

Eleventh Sunday in Ordinary Time | Mark 4:26-34

Like seeds planted in good soil, the Word of God grows quietly and powerfully in the hearts of His people.

©2015 Bon Venture Services, LLC



### BIBLE WORD SEARCH

Find all the words...  
left, right, up, down  
or diagonally.



It is like a mustard seed, which is the smallest of all seeds on earth. Yet when planted, it grows and becomes the largest of all garden plants, with such big branches that the birds can perch in its shade.

Mark 4:31-32

Kingdom	N	P	A	O	U	Q	D	E	T	N	A	L	P
God													
Parable	S	W	M	W	S	T	R	A	E	H	D	A	Y
Scattered													
Seeds	A	R	O	Q	T	S	E	G	R	A	L	N	L
Sprout													
Planted	N	R	N	S	C	A	T	T	E	R	E	D	T
Land													
Soil	D	S	G	P	J	R	O	S	R	V	L	O	E
Yields													
Harvest	T	D	R	R	S	E	M	O	C	E	B	M	I
Mustard													
Smallest	S	L	E	O	S	R	B	A	E	S	A	A	U
Sown													
Becomes	E	E	M	U	S	T	A	R	D	T	R	S	Q
Largest													
Shrub	L	I	H	T	B	N	O	L	S	E	A	D	T
Word													
Grows	L	Y	L	L	U	F	R	E	W	O	P	E	R
Quietly													
Powerfully	A	F	I	T	R	I	P	E	O	P	L	E	A
Among													
Hearts	M	G	O	D	H	Y	Z	A	R	C	W	S	I
People													
	S	N	S	T	S	K	I	N	G	D	O	M	N

**McHoul**  
FUNERAL HOME, INC.  
~ Since 1966 ~

Hablamos Español  
Four Generations  
of Our Family  
Dedicated To  
Serving Your Family

845-221-2000  
www.mchoulfuneralhome.com

**MID-HUDSON  
CIVIC CENTER**

Now registering for  
Summer Camps!



McCann Ice Arena at the Mid-Hudson Civic Center  
14 Civic Center Plaza • Poughkeepsie  
845-454-5800 • MidHudsonCivicCenter.org

Ice Time Sports Complex  
21 Lakeside Road • Newburgh  
845-567-0005 • IceTimeSports.org

**55  
DINER**

Mexican & American Food

~ Open 7am to 10pm Every Day ~  
845-204-9292 Catering Available

~ SERVING DUTCHESS COUNTY SINCE 2016 ~

**RODRIGUEZ  
HOME IMPROVEMENT**

GENERAL CONSTRUCTION • DRYWALL  
PAINTING • HOUSE REPAIRS • POWERWASHING

Jose Rodriguez, Owner/Parishioner  
(203) 942-1402

**\$299  
HOUSE POWERWASH**  
(2000 Sq. Ft. Max)

**McNIFF**  
Real Estate, LTD.  
Edwin J. McNiff, Jr.  
Parishioner  
473-4240

**READY.GOV**

Don't be afraid...Be Ready

Support Our  
**ADVERTISERS**  
They Support  
Our Parish

**YOUR AD HERE!**  
Text BVAD to 71441  
for more information!



Complete Auto Repair Since 2003

**William Auto**

Sales and Service  
845-473-2554  
39 Thompson Street • Poughkeepsie



**Timothy P. Doyle**  
Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603  
PHONE: (845) 452-0460 FAX: (845) 452-8601

Timothy P. Doyle  
Funeral Director



**CORBALLY, GARTLAND  
AND RAPPLEYEA, LLP**

Attorneys at Law  
www.cgrlaw.com  
845.454.1110

30 Front Street • Millbrook NY 12545  
35 Market Street • Poughkeepsie NY 12601



**CatholicMatch**  
New York

CatholicMatch.com/NYsingles

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS,  
YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



**American  
Red Cross**

**PARMELE, AUCHMOODY  
& SCHOONMAKER  
FUNERAL HOME**

MICHAEL J. SONTHEIMER • Lic. Mgr.  
110 Fulton Ave., Poughkeepsie

(845) 452-0790 • (845) 452-1680  
www.hudsonvalleyfuneralhomes.com



**Wm. G. Miller & Son  
Funeral Home, Inc.**

Vincent J. Miller, Funeral Director

Pre-Need, Traditional & Cremation Services • At Home Counseling  
Not Affiliated With Any Other Area Funeral Homes • 3rd Generation Family Owned & Operated  
www.WMGMillerFuneralHome.com

371 Hooker Avenue • Poughkeepsie • 485-0241

Are the people  
sitting in the pew  
behind you aware  
of your business?

Call me after Mass  
and I will let you  
know about Church  
Bulletin advertising.

John Schlick  
845-490-0096

Are you looking for a good  
ROI on advertising?

**INSURANCE / SEGUROS**

KARLA JERRY, CPCU MBA

845-485-6300 • Kjerry@ralphvellisinc.com

NEGOCIOS • CONTRATISTAS • PROPIEDAD • AUTOMÓVIL  
BUSINESS • CONTRACTORS • AUTO • HOMEOWNERS

RALPH V ELLIS INSURANCE • POUGHKEEPSIE, NY  
WWW.WASMITHANDSON.COM

Hablo  
Español

Hablo  
Español